



المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⵣⴰⵢⵜ



ተደብዳቤ ለግንባር ለግንባር

ግንባር 2

ግንባር ለግንባር ግንባር

2015

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre de la Traduction, de la Documentation, de l'Édition
et de la Communication

Série: Traduction N° 31

Titre : ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵉⵜ | ⵉⵏ ⵏⵓ ⵎⴰⵏⵏⴰⵏⵉⵏ (ⵏⵏⵓⵙⵓⵏ 2)

Auteur : Jean de la Fontaine

Traducteur : RADI Mohammed

Coordination : CHAABIHI Ahmed

Editeur : Institut Royal de la Culture Amazighe

Imprimerie : El Maârif Al Jadida – Rabat - 2015

Dépôt légal : 2015 MO 1034

ISBN : 978-9954-28-182-6

Copyright : ©IRCAM

ጾታዊነት

ተጽዕኖቻችን 1.....	7
1 – ፀጥታ ለማግኘት ለሚያስፈልገው.....	7
2 – ጽደቅ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	8
3 – ተገቢነት ለሚገኝ ለሚኖሩ ለሚኖሩ.....	10
4 – ጽደቅ ለሚገኝ ለሚኖሩ ለሚኖሩ ለሚኖሩ.....	11
5 – ፀጥታ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	12
6 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ ለሚኖሩ.....	13
7 – ለሁሉም ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	15
8 – ፀጥታ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	16
9 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ ለሚኖሩ.....	18
10 – ለሁሉም ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	19
11 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	21
12 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	22
13 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	24
14 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	25
15 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	26
16 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	27
17 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	28
18 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	30
19 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	31
20 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	32
21 – ጾታዊ.....	34
ተጽዕኖቻችን 2.....	37
1 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	37
2 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	39
3 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	41
4 – ጾታዊ ለሚገኝ ለሚኖሩ.....	42

5 - ማርያም ለ ጳጳሮች ለ ጸጋ ተወካዮች.....	43
6 - ተሳታፊዎች ለ ጳጳሮች ለ ተወካዮች.....	44
7 - ለጳጳሮች ለ ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	46
8 - ተወካዮች ለ ጳጳሮች.....	47
9 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	48
10 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	49
11 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	50
12 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	51
13 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	52
14 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	53
15 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	54
16 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	54
17 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	56
ተጨማሪ 3.....	57
1 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	57
2 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	59
3 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	60
4 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	62
5 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	63
6 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	64
7 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	65
8 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	66
9 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	67
10 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	69
11 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	70
12 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	72
13 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	72
14 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	74
15 - ጳጳሮች ለ ጳጳሮች.....	75

ተጽዕኖታት 4.....	77
1 – ጸጸር.....	77
2 – ግርግር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	79
3 – ተግባር ለ ጸጸር.....	80
4 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	81
5 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	83
6 – ግርግር ለ ጸጸር.....	84
7 – ግርግር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	86
8 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	87
9 – ተግባር.....	88
ተጽዕኖታት 5.....	89
1 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	89
2 – ግርግር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	92
3 – ግርግር ለ ጸጸር.....	93
4 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	94
5 – ግርግር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	94
6 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	95
7 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	96
8 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	97
9 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	99
10 – ተግባር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	99
11 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	101
12 – ተግባር ለ ጸጸር.....	102
13 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	103
14 – ተግባር ለ ጸጸር.....	104
15 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	105
16 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	106
17 – ጸጸር ለ ጸጸር.....	106
18 – ጸጸር ለ ጸጸር ለ ጸጸር.....	107
ግርግር.....	109
ተግባር ለ ጸጸር.....	125

ስዕ ሌ። ተዐቢጠክ ጸብ ስታት ለ ተዳኩስተ
 ሱኑስተ ለ ርዕዕተ።
 ስታት ተዐርደተ ስዐ ስብደታ ስክ። ተዐቢጠክ ጸብ ርገገግ
 ወ። ስክ ተረረፀፀ ፍ ተሰተርታ ሱዕ ጸ ስርጸጸጸጸጸጸጸ
 ረረፀርታ ተ ተዳኩስ ስክ። ተሰክሰተ ጸጸ ስረር። ዐ ሰረር።
 ስክፍጸ ስ ጸሠይተ ርሥሥ። ጸ ተለጸጸ።ለተ።

4 – ጸጸሊጸ ስ። ስጸስክ ጸርጐጸ ለ ስርሱጠ ስዐ¹⁴ ጸ ስጸጐፀ

ስክ። ስርር። ስለሌሱ ስብሌሱ ርዕ ጸጸታ
 ስዕ ሌ። ስፀርጸ ጸክ።ዐዐ ስጸ ርር ስብሌሱ ስጠሱ
 ለዐ።ዐ ጸሊፀፀ። ስ ጸዐፃ¹⁵
 ሠጸ። ተ ጸሊፀፀ። ስዐ ተ ተላሎለሰ።
 ስጸ ጸጸሊጸ, ስ። ሌ። ጸተዕዕ ስተርፍ ጸጸ ተሰለሎዐተ
 ስጸክ ስዐ ጸ ስጸዐፀ ጸርጐጸ ለ ስርሱጠ ስዐ።
 ጸጸጸ። ስክ። ጸፀፀርጸ ጸጸክ ስዐ, ስክ ጸተፀዕ።ጠ
 ስለሌሱ ስብሌሱ ርዕ ሠፀተርፍ ስ። ጸሱሊ።
 ር።ር። ለ ሰርር ስጸጸ። ስለሌሱ ስብሌሱ ር። ስ። ጸሱሊ።
 ጠጠላ ስ። ፤ ስክ። ስዐጸር።ለ ጠጠጠ።ፍተ ጸ ጸፀፀ።
 ወ። ስዕ ሌ። ተዐዐር።ለ ጸ ስጸጸ።
 ስጸስክ ጸጸሊጸ ጸርጐጸ ለ ስርሱጠ ስዐ ጸ ስጸጐፀ
 ወ። ስ ስጸ ጸጸሊጸ ሰፀፀ።ሱ, ጸዐ። ስለ ስዐ ተ ጸጸጸ
 ስዐ ስዐ ጸክፃፀ ስጸ።, ጸዐዐዐ ጸርጐጸ ጸ ሠ።ር።
 ፀ።ዐ ስለ ተ ጸሊፀ።
 ጸጸጸ። ጸርጐሁ ጸፃ። ወ።, ወ። ስፀተፀ ጸፀፀ። ስብደታ ለለሰ ለ
 ጸፀፀ። ስ። ስዕ ሌ። ጸተጸጸ።ለ ጸጸ ስርሱጠፀ
 ስብሌሱ ጸጸክ ስዐ ስዐ ስዐ ጸሱሱ

14 - ስርሱጠ ስዐ : ስ። ተ ጸዐጸጸ።
 15 - ጸዐፃ : ስጸጸ

ὡς ὁ ἄγγελος ἰδὼν ὅτι ἦν ἁγίος ἔειπεν, ἐν ἑσπέρῃ
 ἐβόησεν ὡς ἔστιν ἐν τοῖς ἱεροῖς, ὅτι ἔβραβησεν ἡ
 οὐρανός, ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος, ὅτι ἦν
 ἁγίος ἄνθρωπος.

ὁ γὰρ ἄγγελος ἔειπεν : ἐβραβήσθη ἡ οὐρανός.

ὅς ἐστιν ἁγίος ἄνθρωπος. ὁ γὰρ ἄγγελος ἔειπεν :

ἡ οὐρανός ἐστιν ἐβραβήθη ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος, ὅτι ἦν ἁγίος ἄνθρωπος.

ἢ ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν, ὅτι ἐβραβήσθη ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν
 ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν.

“ ὁ γὰρ ἄγγελος ἔειπεν ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος.”

ὅτι ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

ὅτι ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν !

6 – ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος²¹

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν.

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν :

“ ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος²² !”

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

20 - ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

21 - ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν

22 - ὡς ὁ ἄγγελος ἔειπεν ὅτι ἦν ἐπιφανὴς ἁγίος

7 – ΛΛΘ Λ Θϖ τϖο+ξττ²⁵

ξρκρ. ϖϖι ΛΛΘ | ξλοοοι ||. ϖο ξηϖλξι
ξλλο χ τοχοιτ ηοο ιττ. ξχ. ϖϖξξχ
ξτοϖλ τρκρτ τξλλϖε. :
ϖο λ. ξττηξρ. λλλλλ ξηο ϖοφθοο.
ξξξη λλλη ςορ. ϖηη ϖιι. ξηοτοι
ο οξι ιοι χχοι ολλοϖ ηλλλ.
ϖο ξηηξ οχχλ ϖϖι ϖρλοο χ ϖληοο ιι. χ ξηη. ΛΛΘ
λλχ. ςρ λ ξλλο ςοι ϖρλοο
ϖο λ οο ττξηιξθιτ ηοοοο | ΛΛΘ
ηη. ξττηξρ. ηη. τϖεξξρ οο
ξηη. ϖϖι ϖοοοοο ξζζοθι τϖο+ξττ ιοο
ξλλο ηοο ιττ. λ ξλιξξι λ ξχρρρ.
ρρρ. τϖο+ξξξι ϖο λ. οολλιιτ θλρ. χ ξληξοι ξιρ
ξλλη ϖοοοοο ξττξλξο ηοο ξχιλλι
ϖητ | τξηολλτ, ξλλο ηη. ξοοοοο χη ςοι ϖρλλοκ"η
λλΘ οχχλ ιττ. ηη. ξοξξξ χη ςο | ϖορρι
ρρρ. οο οοι χ ϖι ϖληοο.
ξχχλ ϖοχοξ ιιχ ςορ. ςοχχ τχχ. ?
ρρρ οχχ οοοοη ξχη ιοο ?
ξηηοο τξλλξ ιοο, ξιοολ.
ξοξλλ ηηθ, ξιι. οο :
“ολλο ολ ιρρλοοϖ”, ξοοο ηξηοο :
«οοοξ, φοι ξχορι ξιρ,
ολ ξ ξρηοοοο λλλοο ςρ τξξτ οθξξ ηξοξ
ηοοξ ξχρρρ, οηηο, ϖο ξλλ ϖτρξ ιιι οϖ.
ρρρ οϖ οϖ ηοοξ ξηηοι ολ ολλι τρξχ. »

25 - Θϖ τϖο+ξττ : ϖιι λ. ξηλλη ιιολ.

የሂረወዝ ለላጅ፣ ፍል የርላላጅጃዝ ሂወዝ ወላ ወላይ
የሀይ የሂረወዝ ፀ ፀደ ዘወደ።
ርዕር ፍጃዝ ወዘ። የዘዘወደ ሃዕፀ ዙተ።
ሀወዘ ወላ የሂረወዝ ር ሃጅዐ ሀወደደወደ።
ወር ለላጅ ጸ ፀደ | ሀጅፀወደ | ጅዐ ለደደ የፀደሀዘ
የሂረወዝ ጅዐጸጃ ዘዘ። የጸላላር ጸ ተጅዐተጅተ ዘዐ
ለላጅ ዘዘ። የተለላጅ ዙተ። ሃዐ ተጸርዐተ።
ወዘ የተጸጸ ተየሀጅዐየሀደ ዘዐ : ዘዘ። የፎጃጃዝ የጃወ
ወላወላ የጸደ የርላላጅጃዝ ዘዐ፣ ዘዘ። ወፀ የፎጃጃዝ የጃወ
ፍጃ ሀወፀዐ ዘዘ። የጸደ የሀፀዐዐ ፀ ርደፍፍደደ የሀደወ
የለላጅ ፍጃ የጃደ የጃዘር ወፀ የደጃዐ
ወዘ የጃወተ ለጅዐ ወላ የፎጃጃዝ ወዘደጸ የሀደደ
“ ወላ ጃ ወርጃጸ፣ ወፀ የዘዐ፣ ወፀ ርደፀር።”
ፍጅፍ ለላጅ ፍጃ የጃዐ።፣ የሀዘተ የፀፀ የጃደ
የጃጃ። ወጸርፀር | የርላላጅጃዝ ዘዐ ለ ሀደ የጃደ
ፍጃለደ። ተ የጃጃዝ ጸ ሀወፀዐ ዘዐ ጸ የጸደ።
ጅዐ የዘዘደ ርዐጸጸ ጸጸወደ ወር የርላላጅጃዝ ሀዐዐጅፀዐፀ።
ፍጃዝ ተ ወላወሀዘ ወርጅፀዐፀዐ።

8 - ፀደ የርላላጅጃዝ

ፀደ የርላላጅጃዝ | ፀተጅተ ጅዐ ለ። ተርርጃዐ።ጅ
ወጃዘ። የፍደ ሀደ ሀዐ የፍ። ሀደ ሀዐፍፍደ
የርላላጅጃዝ | ተርፀጃደዐተ ዘዐ
ጅዐ የለላ ወር ሀደ ተርፀጃደዐተ ዘጸ።
ፍጃ ፍጃደ ዘዘ። ጸደ ወላ ፀሀደደደደ ወዘደጸ ተሃዘደ ተወደፀርተ
የጃወ ፍጃ ለደጸዐ የሀደጃ ጃጸ ወደለላር
የዐሀዘ ፀ ወርላላጅጃዝ ዘዐ፣ የፀጃወደ የጸላላር
ወርላላጅጃዝ ዘዐ የጃወ፣ ፍጅፀጸ ተወርርጅፀተ | የሂዐወደ
ፍፀፍ ተወደወዘ ዘዐ።

ἘΟΛΗ ὁ Ἄ ἘἮἸ. Ἄ ἘἮἸἸἸἸἸ ἸἸ, ἘἸ ὁ Ὁ :
 “ἘἸ Ἄ Ὁ ἸἸἸἸἸἸ ὁ ἌἌ Ὁ ἸἸἸ, ἸἸ Ὁ ἸἸἸἸἸἸἸ
 ἸἸ Ἄ Ὁ ἸἸἸἸἸἸ ἸἸἸἸ ἸἸ Ἰ ἸἸἸἸἸἸ :
 Ἰ. ἸἸ ἘἸἸ ἘἸ ὁ Ἰ ἌἌἸ ἘἸἸἸἸἸ ἸἸ ?
 Ὁ. ἘἸἸἸἸἸἸ, Ἰ. ἸἸ ἘἸἸ Ἰ. Ὁ ἘἸἸ ἘἸἸἸἸ ?
 Ὁ. ἸἸἸἸ ὁ Ἄ ἸἸἸἸ ἸἸἸἸ.
 ἘἸ ἸἸ Ἄ Ὁ ἸἸἸἸἸἸ ὁ ἌἌ Ὁ ἸἸἸἸ ἸἸἸἸ ἸἸἸ ἸἸἸ ἸἸἸ
 Ὁ. ἸἸἸ Ἰ ἸἸἸἸ ἸἸἸἸ ἸἸἸ. ἘἸ, ἸἸἸἸ.
 ὁ Ἄ Ὁ Ἄ ἸἸἸ ? ”
 ἘἸἸ, ὁ ἘἸ ἸἸ ἸἸἸἸἸἸ, ἸἸ ἘἸἸ Ἰ. ἸἸἸ ἸἸἸ
 ἸἸἸἸἸἸἸ ἸἸ ἸἸ ἸἸἸἸἸἸ ὁ Ἰ. ἘἸἸἸἸἸἸ,
 ἸἸἸ Ὁ ἸἸἸἸ ἸἸἸ ἸἸἸἸ Ἰ Ἰ ἸἸἸἸἸἸ ἸἸἸἸἸ
 ἸἸἸ Ἰ. ἸἸ ἘἸἸ ἘἸ ἘἸ. ἸἸἸ Ὁ ἸἸἸἸ
 ἸἸἸἸ ἸἸἸἸἸ Ἰ ἸἸἸἸἸἸἸ ὁ ἸἸἸἸἸἸἸἸ.”
 ἸἸἸἸ Ἰ ἸἸἸ ἸἸἸ ἸἸ ἸἸ Ἄ Ὁ ἸἸἸἸἸἸ ἸἸἸἸἸἸ ἸἸἸἸ.
 Ἰ. Ἄ ὁ Ἰ ἸἸἸἸἸἸ ὁ ἘἸἸἸἸἸ²⁶ ?
 ὉἸἸ ὁ Ἄ Ἰ ὉἸἸ ἸἸ ἸἸἸἸἸἸἸἸ ὁ ?
 ἸἸ ἸἸἸ ἸἸἸ ἸἸἸ ὁ ἸἸἸἸἸἸ Ἰ ἸἸἸἸ.
 ἸἸ ἸἸἸἸἸἸ Ἰ. ὁ Ἰ ἘἸἸἸἸ²⁷ Ἰ.Ἰ Ἰ ἸἸἸ
 ἸἸ ὁ Ἰ ἸἸἸἸἸἸ Ἰ ἸἸἸἸἸἸ
 ἸἸἸἸἸἸἸ, ἸἸ ἌἸἸἸ Ἰ, ἸἸ ἸἸἸἸἸἸἸἸ
 ὁ ἌἌ Ὁ ἸἸἸἸ ἸἸ Ἄ Ὁ ἸἸἸἸἸἸ.

26 - ἘἸἸἸἸἸ : ἸἸ Ἄ ἸἸἸἸἸ ἸἸἸἸἸἸ

27 - ἘἸἸἸ Ἰ : ἸἸἸ Ἰ, ἸἸἸἸἸ Ἰ

12 – ረርርርርርርር³⁹

ዘዘ። ዙተርርርርር ለ ተረዕዕ። | ሞፀፀ⁴⁰
 ጸ ።ፀዕረ ለ። ለ። ዘ።ርጸ ፀ።ዕ ።ለ ጸጸጸጸፀተ ዐፀዘ
 ፍ። ዘ።ር።ዕ።ፈ⁴¹ ጸዘ። ሃ።ዕፀ ሃ።ዕ ፍ። ዘተጸዘ
 ለ። ለ። ጸተጸዕ ርጸፍፍ።
 ዘዘ። ጸተለ። ሃዕ ረርርርርር
 ።ለ ።ዕ ጸዩ፤ ጸዘ ር። ለ። ጸተፍ።።ፍ። ር።ርርጸፀ።
 ጸዘ። ።ዕ ፍ። ዘ።ርርርር ለ።። ር።ርርጸጸ ጸጸ ጸጸ።ፈ።
 ።ለ ።ዕ ተፀፀ።።።። ።ዘ ጸጸ ሰፀዕ፤ | ።ፀጸጸ።።። | ጸለ ።ፍ።ዕ።
 ።ዕ ለ። ።ዕ ጸተጸ። ።ፈ።። ጸ ር።ርርጸፀ
 ።ዕ ለ። ተ ጸተ።ለ።። ።ለ ጸጸፍ ተጸዘ።። | ተ።ለ።ዕተ ለ።።
 ዘዘ። ጸተጸጸ ።ፍ ለ። ጸዕ። ጸ ተ።ለ።ዕተ
 ዙተ። ለ ጸርለ።።።። ለ።። ፀ ፈ።።። ለ ፍፍ።
 ።ለ ዘ።።።, ።ለ ዐ።።።, ።ለ ፀ።።።።።።
 ።ዘ።ጸጸ ፍፍ።።። ዘተር። | ተ።።።።።
 ለ። ለ። ጸተጸ።።።። ጸ ጸተ።።።።።
 ።ዕ ለ። ተ ጸተ።ለ።። ።።።።። ለ።። ጸዘ።።።,
 ር።። ፈ።።። ዘዘ። ተ ጸተ።።።።, ዘዘ። ተ ጸተ።።።።
 ።ዕ ለ። ለጸጸፀ ጸተ።።። ፈ።።።።
 ።ተ።።።። ፀ። ተ።።።።, ተ።።።።። ።።
 ጸዕ። ።ለ ጸለ።። ።ለ ጸጸ።።።
 ።። ለ ።ዕ ጸተጸ።። ።ዕ ።ዕ ።።።።።, ጸ።።።። ለጸጸፀ ጸ።።።።
 ጸ።።። ር።።። ።ዕ ለ። ተ ጸተ።ለ።። ።ዕ ።ዘ።።።።
 ተ።ለ።ዕተ ለ።። ለጸጸፀ ።።። ጸ ጸዕ።
 ለጸጸፀ ተ።።።።።።, ተ።።።።።።። ።።። ተ ጸ።።።።።።
 ሰርር።። ተ።ለ።ዕተ ።።።። ር።።። ጸ። ተ።።።።
 ዘዘ።። ተ።።።።።። | ጸ።።።።። ተ።። ር።።።።

39 - ረርርርርርርር : ፈ።።። ለ። ጸተጸ።።። ፀ።።። ር።። ተ።።።። ጸ ጸ።።።
 40 - ተረዕዕ። | ሞፀፀ : ።።። ሃ።።።። ፍ።።። ሞፀፀ, ዘ።።።።።። ፀ ተ።።።።።
 41 - ።።።።።። : ።።። ፍ።።።።።, ።ዕ።።።።

ርዕድ ሎክህ ዳይ ያህ ሊኦ ረተይታቶህ ለጽሁፍ ለውሃህ.
ውሃህ ለ ዳይ ያህ ሊኦ ረተዝብከል ጽ ረድዝ ስጋ.
ዘጸግኅ ደሐሌ፣ ጸዘጸጸ ረለሌ ዓይዐጽ
ውሃህ፣ ደሐሐ፣ ረገገጽ ለ ረገገጽ.
ያህ ጸጸጸ፣ ዝከ ለውሃህ ረለረገጽ ስጋ
ረ ጸገ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለ ለውሃህ ረተዝክህ ግ ስህከ.
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ፣ ረገገጽ.
ውሃህ ለ ረለሌ ረገገጽ
ተዳተዳተ ተላላ፣ ለውሃህ ግ ረገገጽ ስጋ
ውሃህ ግ ገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ

16 — ተላላ፣ ለ ያህከውሃህ

ውሃህ ተዳተዳተ ረ ጸገ ያህ ረገገጽ ስጋ ዝከ ለውሃህ ረገገጽ
ውሃህ ግ ገገጽ ስጋ⁴⁷ ረገገጽ፣ ረገገጽ ግ ገገጽ ስጋ
ዝከ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ያህከውሃህ ስጋ
ግ ገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ርገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ : “ ገገጽ፣ ስጋ ለውሃህ ግ ገገጽ ስጋ ረ ገገጽ ስጋ ”
ርገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ ለውሃህ ያህከውሃህ ስጋ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ያህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ውሃህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ
ውሃህ ለውሃህ ረገገጽ ስጋ ለውሃህ ረተዝክህ ስጋ

47 - ያህ ግ ገገጽ ስጋ : ያህ ግ ገገጽ ስጋ

ያጠቃላት ጥቅም ላይ ማውጣት፣
የሥራ ለውጥ ደንብ በሁለት ሰዓት
የግብርና ሚኒስቴር አድራጊነት፣ ለግብርና
የሥራ ግብርና ሚኒስቴር ማዘጋጀት
በሁለት ሰዓት ላይ ደንብ ለ
ማውጣት ለግብርና ሚኒስቴር
ለሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት ማዘጋጀት

18 – መጠን

አድልዎ ለ ግብርና ሚኒስቴር ማዘጋጀት
በ ሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት
የሥራ ለውጥ ደንብ ማዘጋጀት

ፊላ ለጽሐፊው ዙፍ ግብር ተክሎታል።”
ለሌላ ጊዜ ለሆነው ተክሎታል፣ ግብር ለሆነው
ጊዜው ለሆነው ሆነው፣ ግብር።
ግብርን ለሆነው ጊዜ ሆነው፣
ለሌላው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው።

20 - ግብርን ለሆነው

ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው
ግብር ለሆነው ጊዜ ሆነው ሆነው ሆነው

ጸሐዊ ግጥም ለሌሎች ለጸሐዊ⁶⁴ ለሆኑ ጸሐዊ ሆኖ ተለይተዎት ለሌሎች⁶⁵
ለ ግጥም ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ
ለሌሎች ተገቢ ጸሐዊ, ሆኖ ተለይተዎት ጸሐዊ
ለ ግጥም ተገቢ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ
ለሌሎች ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ.

64 - ጸሐዊ : ጸሐዊ ጸሐዊ, ጸሐዊ

65 - ተለይተዎት ለሌሎች : ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ ጸሐዊ

foXJJKf 2

1 - oAEEof oC4XlO+

o :C.l.o.⁶⁶ | Qθθξ
 HH. +PZξOX +ξIη:θξI
 Il. X ϑ.ι ξC:Λ.ο ξθ.εI
 CO ξΛΛ C. θH. ξC:Λ.ο
 :O ++ξξξξξξ:ι+ Hη:θξI .C.C.ξ.
 HH. ξθ.ο.ο.η η:CC.ι ξ ξXΛξ
 o ξJH.ι X ξΛHξOI ξIξ.
 ξC:Λ.ο HH. θ.ο.ο.ηI .C.C.ξ Il. O.ι
 ϑξ+θ ϑ.ι ξHϑ.η, ηξξξ.ε ϑ.ι .ξ+ H4ZH
 O. ξC4XlQH O. ξCXξOI O. .ξ+ ξC:++o.H
 O. ηIη. X :O Λ. ξ+PQQ. HXξQ.
 O. ξξξ.ε, O. ξXlAHH.οI⁶⁷
 +OOξ+ ϑξIηOI +ξOOθ.ο.4 | .ξ+ ξλHH.ηI
 PZ.o.λ CΛλI HH. θλξHHξH:ηI .OX Il. :C:θOI.ο.η
 η.ο.ο. HH. ++ξIξI ϑ.ο ξCJH.ε . Λ. ξθλξHHξH:ηI
 C.ο.ο. PθH.C.ξ HH. ξθλξHHξH, .C.JKξ.ι Λ :CPZQ.οI
 CO ξ + ξIξ C.ι ϑηI
 .λ .θ ξIξX Λ ξλHH.ηI .ξ Λ. ++ξIξ+.
 .OX^Λ ξC:θOI.ο.ηI Λ ξC:O.ι⁶⁸ HH. θλξHHξH:ηI
 HH. ++.ο.ηI ξλHξOI Il. X Λ. θλξHHξH:ηI
 ++.η.ο .λ θϑ:ληI .ο.ηI
 HH. .X +PZξOI +ξ++ Il. ξH.ο.ι⁶⁹ ξλHH.ηI

66 - o :C.l.o. : o :r.o.ηI

67 - ξXlAHH.οI : H.C.:ηξξξξI o +.o.ο.θ+

68 - ξC:O.ι : ϑηI .C.ο.ο., ηIl. Λ. ξ++o.ηI ξλHξOI

69 - ξH.ο.ι : ϑ:ο.οI +ξCη.ο.

ዋ. ጴጋ ተባዛየፀተ ሃ ጳሃቂ። ዘ. ጠጎል ጴጊ።ጋ | ሀጳጳጳጳ.
 ጴ ሃጳ ፀፀ | ጳ።።። ርፊ ነፀ ጸጸጸ ሀፀፀፀ
 ዋ. ጸፀፀ. ጴ ጳጳጳፀ ዘፀ ጸ ጳፀፀፀ
 ጴ ጴ ጸፀ. ርፀፀፀፀ.

2 - ፀፂ ጸተፀፀ

ፀፂ ጸተፀፀ ዘፀ ተርፂፂፂፂ
 ፂፂ ለፂፂፂ ጸፂፂ
 ጸፀ. ጴ ጸፀፀፀ. ነፀ ርፂ ተርፂፂፂፂ ጴ ጸጸጸ ተፀፀፀፀ⁷⁰
 ጸፂ. ጴ ሀፂፂፂፂ። “ ር. ለ. ተፀፂፂፂ ?
 ተፀፂፂ ጴ ተፂፀፂፂ ርፀፀፀፀፀፀ ዘፀ ?
 ጸፂፂፂ ፀፂፂፂ ርፂፂ. ጴ ጸፀፂ ነፂፂፂ . ርፂፂፂፂፂፂፂፂ
 ጴ ተፂፂፂፂፂፂ ሃ ፀፂፂፂፂ | ጴፀፀፀፀ⁷¹
 ዋ. ለ ተፂፂፂፂ ዘፀ ለ ጸጸጸፂ ፂፂ ፀፂ.
 ለ ጸፂፂፂፂ ለ ጸፂፂፂፂ | ጴፀፀፂፂ
 ጴ ፂፂፂፂፂ ፂፂ ጴ ተፂፂፂፂፂ : “ ዘፀ. ጸጸጸፂ ጳፂፂፂፂ,
 ጴፀፀፀ ጸፀ ጸፀፂፂፂ ጴፀፀፂፂፂፂ ጸፂፂፂ
 ጸፀ ጸፂፂ, ጸፀ ጸፀፂ. ?”
 ሀፂፂ ጴ ጸፂፂፂፂ ፂፂ | ጴፀፀፂፂፂ ዘፂፂ
 ርፂፂ ርፀፂፂፂፂፂ ዘፀ ዘፀ. ጸተፂፂፂ ለፂተ ጴፀ ነፂፂፂ ፀፀፀፀ.
 ጸፂ. ጴ : “ ጴ ጴፀ ፀፂፂ,
 ጴፀ ፂፀፂፂፂ ዘፂፂ | ፂፂፂፂ | ሀፂፂፂፂፂ
 ጴፀፂፂ ለ ርፂፂፂፂ ጴ ጴ ፂፂፂፂፂ ተፂፂፂፂፂፂ
 ፂፂ ጳፂፂፂ ፀፂ ጸፂፂፂፂ
 ጴ ጴ ፂፂፂፂፂ ተፂፂፂፂፂ, ጴ ጴ ጸፂፂፂፂፂ ፂፂፂፂፂፂፂፂፂፂ ጸፂፂ
 ጴ ጴ ጴፂፂፂፂ : “ ፂፂፂፂ ለጸፂ, ጸፀፀ ጸ ጳፂፂፂፂ.”
 ርፀፀ ጸፀፂ ርፂፂ ጴፂፂ ርፂፂፂፂፂ

70 - ጴ ጸጸጸፂ ተፀፀፀፂፂፂ : ጴ ጸጸጸፂ ዘፂፂፂፂፂፂ
 71 - ጴፀፀፂፂ : ፀፀፂፂፂፂ

10- ΔΙΑΣ Λ ΘΘΞ

ο Γ. Λ. ΣΡΖ.Θ ρΗΧ.Ι Ξ ΘΘΞ οΛΛ.ς Ξ++%Λ.Ϟ
 Γ.Γ. οΛΛ.ς ΣΙΕΛ⁹⁴ Ξ +Γ.Ο., ΗΗ. Ξ+%%+% ρΓ.ο ΣΡΖ.ΛΗ⁹⁵
 ΗΗ. Ξ+Λ.Θ.Θ Γ. οΘ ΣΧΘΘ.Ι Χ +%ΛΟ+
 “ ΘΘΞ, οΧ Η. ρΓ.ΗΟ, Ξ+%Λ. ρΘΕΕ.Η⁹⁶ ΗΘ
 ρΟ Λ. Λ Ξ++.Ϟ.Ι οΓ.Ϟ.Ι Θ οΓΟΛ.Θ ΗΘ.
 - ΞΘ ρΟ +.ο.ς+ +ΞΧ.ο.Λ ?
 - ΞΘ ρΟ ΞΛΛ οΓ.Ϟ.Ι ΗΘ ρΓ.ο ?
 ϖΗ ΔΙΑΣ Χ ϖΗ Λ.ΘΘ Ι +Χ.ο.Λ
 ΣΡΖ.ΛΗ οΘ Ξ ΘΘΞ οΛ ΞΘΛΛΖ Γςς. Ι ρϞΧΟ
 ΓΓ ϖΣΗΘ ϖ%Θς +ΞΧ.ο.Λ
 Γ.Γ. ρΟ ϖ%ΟΘ οΧΧ^Λ ϖΗ,
 οΛ ΣΡΖ.ΛΗ οΧΧ^Λ Γςς. Ι ΞΙΛ, Γ.Θ ΞΛΛ.Ι
 οΗΗΞΧ ΞΓΙΗ, ΞΘΘΚΙΕ Γ.Ι ΞϖΘ.Ι
 Λ.ς ϖΗς Λ.ΧΧ^% Χ ΞΧΙ.ο
 “ΞΘϞϞ ΞΗ.ο.Θ.Ι ϖΟ ΞΧΙ.ο, ΞΙ.ο οΘ :
 Θ. ρΓ.ο οΓ ΡΖ.ΛΗΧ ο ΘΘΞ !
 ΞΗΗΞΗ Ι ρϞΧΟ οΧΧ ΘΛΛΖ
 Θ. Ξ ΧΗΗΘΧ οΓΟΛ.Θ ΞΙ, ρΓ.ο ΡΖ.ΛΗΧ Ξ ΘΘΞ.
 ΙΞ+Ξ ϞΟΞΙ ϖΞ+Θ Ι Λ%ΘΘ.Ι Θ. οΓΛΛ.ο.Κ^Η ΙΙΧ ΞΛΘΗ.
 ΞΛ.Ος ρΓΛΛ.ο.Κ^Η ΙΙΧ ΞΟΞ ΞΙΕΗ Χ ϖΗ Λ.ο.ο.
 ΞΛΛ% Θ.Ο οΛ + ΞϖϞ.
 Ι+ο ϖΞΛΙΕ ΙΙ ΞΘΛ% ΗΗ. ΣΡΖ.ο.Ϟ
 Θ.ο. ΞΓ.Γ.ο.ΟΙ ϖΞΟΘ, ρΓϞ Ι
 ρΟ ϖ%ΟΘ ρΗΞΙ Χ ΙΙΞΘ ΗΘ οΧΧ^Λ οΟΟς.Η
 ΣΡΖ.ΛΗ ο.ο.Ι Γςς. Ι ΗΖΘΕ+ Ι Λ%Οϖ

94 - ΣΙΕΛ : ΞϞΟς
 95 - ΣΡΖ.ΛΗ : ΞΛ.ΗΛ
 96 - οΘΕΕ.Η : οΓΟΛ.Θ

እዚ ዓገዥ ዘኸ ደደዩ ጸ ሊቤጐ ዓ.
ርገገብ ኔርጐርጐብ ጸ ሊቤጐዝ ዘጐ
ዐርገዥ ተ ደደዩ ተ, ዘብ ዓገ : “ ዘኸ ሃኔዝዝ ፎጐጐተ, ርርተ
ለለ፡ ጐርጐ ዓገ ኔ ሓገጐጐዝ ፡ጐሃ ዘር !

11 – ጐርጐር ለ ፡ዓዝጐ፡

ጐርጐር ለ ፡ዓዝጐ፡ ጐር ርብ ጐፊ ኔጸ“ጐጐርብ
ለለብ ሃጐ ዘለኔሊ.
ጸ ፡ጐጐጐ ፡ጐ ፡ደደደ ርጐ ጸ ኔዝ፡ዝ፡ጐ፡ ለ ኔርጐጐጐ
ለለብ ዘኸ ተርሓጐጐሊ
ኔሃገገገገገ ፡ጐጐጐ ገ፡ ለ ተለለ፡ ተርጐጐጐ፡⁹⁷
ርጐ ፡ጐ ኔለ ጸ ኔጐጐጐጐ ጐሊ ና፡
ዘኸ ተጐጐጐጐ፡⁹⁸ ዐዝ ጐሃ፡፡፡ ኔርጐጐጐ፡ ዘጸ.
ጐጐጐ ኔተጐጐጐ ጐ ጐጐጐ
እዚ ዓገ ፡ዓዝጐ፡ ኔ ጐርጐር ፡
ዘኸ ተጐጐጐጐ ኔጸዝ ዘር ተርጐጐጐ
ኔጐ ተርጐጐጐ ጐጐጐ ጐ፡ ?
ዘገገ ሃ፡ጐ ኔ ር፡፡፡ | ተኔጐጐጐ፡⁹⁹.
እዚ ዓገ ጐርጐር ኔ ፡ዓዝጐ፡ ዘገገ ጐሊጐ ሃ፡ጐጐ ሃ፡ጐ ፡፡፡ | ተኔጐጐጐ.
ርጐጐ ተ፡ዝ፡ ዐዝ | ተኔጐጐጐ.
ደተደ ዘኸ ተርጐጐጐጐ ጐጐጐ ና፡ ፡ጐጐጐ | ኔ፡፡፡.
እዚ ዓገ ጐርጐር ኔ ፡ዓዝጐ፡ ፡ |ጐሃ ለ ርጐ፡ ሃ፡ጐጐ ዓ ጐርጐጐጐ.
ጐሊ ዐጐጐ፡ ርጐ፡ ለጐ ተጐጐጐጐ ጸ ሊጐጐጐ ዘር.
ዘገገ ጐሊጐ ጐ፡ ተኔጐጐጐ ኔ፡፡፡
ኔጐጐጐ ጐርጐር ና፡ጐጐ ጐ ዐዝጐ፡ | ና፡ ፡ጐጐጐ፡
ኔጐጐጐ ፡ዓዝጐ፡ ዘኸ ኔተደ ጸ ፡ጐሃ፡ጐ

97 - ዘኸ ተርጐጐጐጐ : ዘኸ ተርጐጐጐጐ ጐጐጐ
98 - ዘኸ ተጐጐጐጐጐ : ዘኸ ፎጐጐጐ ጐ ርጐ፡ ለኔጐጐጐ
99 - ተኔጐጐጐጐ : ዘለኔዝተ

ዘሙ የተዘዘዘሩ ዎዘ የጽሕፈት ላይ ርዳጅ።
 ዎላዎ ስሙ የጽሕፈት ግጥም ላይ ተጽዕኖ
 ዎዘላጽ የተጻፈው ላይ የተጻፈው
 የሆነው ተጽዕኖ ላይ ላይ የተጻፈው
 ስሙ ላይ የተጻፈው ላይ የተጻፈው
 ስሙ ላይ የተጻፈው ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ላይ የተጻፈው ስሙ

12 – ዎላዎ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው

የተጻፈው ስሙ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ

100 - የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ
 101 - ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ ላይ የተጻፈው ስሙ

ἕ+ΕΦΟQ ἕOXOЖ ἕNH +ΞΠΛΞ
 ἕO Λο +οΛIο ἕοἠΛοΠ
 +οῖOX ῖΞ+Θ | +ΞKKοH NHο ++ +KKO.
 ἕCC +ΞI | ἕIο ΞΘΘKIEI +οΛΛοO+ IIΘ
 ++οHο οΛ ΞΘΘ%ΛC +οCΛΛοK"NH+ IIΘ

13 – ΞOΞ Λ ΘΞI | CΛΛI

ῖ8I ἕOXOЖ ἕO ῖ%OO Hο οCOPοO Hο +οCοЖΞO+
 ἕPQοΘ IIΘ ΛΞCο NHο ΞXΠο.
 ΞIIο ῖ%H C C IYΞX ΞXH ΞI% , οΛ OIIοX ЖX +CοOο.
 C C ἕO ΞIYΞ ΞXH IIΘ ΞIIο οΛ Ξ ΞIY HοЖ.
 HCC+ IIο ἕO ΞЖΞNH.
 ΞΘΠIXC¹⁰² X ῖ8+ I +οΛΛοO+ +οЖοῖK%+¹⁰³ IIο X ΞXXY"ῖ ΞXH IIΘ.
 ῖΞΠῖ ῖΞOO οOZZI.
 ῖοΠῖ οXX"Λ οCOCοO IIο O Ξ+οῖH οOZZI.
 CοI ΞοΛΞO IIο X ΞKKο+ οCOCοO, ἕO ΞOΛΞ Cο
 Ξ+8++ῖ, ΞῖO Λ CΞῖοI | ΠI%QY.
 ΞΘC%I + %CЖH%E II X ΞΛΛ% ῖO +οΛΛοO+ IIΘ.
 Ξ++% ΛΞOO οOZZI.
 ΘHο οΛ ΞΛοOΘ οῖIIο X ἕHο, ΞῖIΘ οO HΛοH.
 ΞΛΛο NHο ΞOXY"NH
 OοII ἕIο X XЖI%I ἕQY ΞΛΛο Λ NHο + Ξ+Qοῖο
 ῖ%Hο + Ξ++ῖΞCO.
 "CΞOC ? οO ΞIIο, οΛ ΞῖΛΛ% ΠI%QY ΘHο οΛ CC+X ?
 ἕO IZBX ΞXH ΞI% ? CO ἕHΞX ῖοO CοI ἕOZZI"
 I++ο ΞΦЖЖ ἕNH IIΘ ῖοIIοῖ οOZZI
 ῖ%ῖH ΞXH IIΘ ΞCC+.

102 - ΞΘΠIXC : ΞXC C%C
 103 - +οЖοῖK%+ : +οPΛΞC+

ላል ደቻይክ፤ባ ልሻሻላ ሃዕ ፀ ስርዳዕ¹⁰⁶ | ፤ርጌጉጠ
 ርዕደተ ደሃዘደደ ! ዘዘ. ደተፀዘ. ደ ዘለፀፀ ጽሃ ፤ሀለደዘ¹⁰⁷
 ዘዘ. ደለ ደተተ.ፎፍ ጽሃ ዘፀሀደለ ላለ.ፍ ሃፍዕዕ ለ ለለ፤ጸ
 ርዕደ ገ ስ ላዘዘ፤ፎ ደ፤ ደሃዘደደ !”
 ላዘደሃ ደፎርርዘ ደገወዘደገዘ ስ ደ፤ጸ ለ ደሃዘ ዘፀ
 ጸዘ ፤ሀዘዘ፤ፎ ዘፀ ዘ። ለደሃፀ ደፈፈፈርዕ
 ደፀላ። ዘዘ. ደፀወጋዘ ደ ተገፀፀ. ዘፀ
 ደርሃ።ባ፤, ደርጽጽፍ።ዕ፤, ላዘደሃ ፍደገደ ላሻሻላ ላ፤ጸ።ዕ፤ ጸ ደሀዘዘ፤ፎ
 ደዘ። ላፀ፤ ፀሃ። ፀ ላዘዘ. ፤ፀ ደዘደ ደ.ጸሃ ተዘዘሃ
 ላፍ. ላፀ ዘጽጽሃ ፤ፎፎ።ዕ፤.
 ፀ፤ፀ፤ ሃፍዘፀ ፀ ጋወጋዘ ለ ፍ፤
 ፤ፀ.ፀ ላሻሻላ ዘ።ደ ላ ላፀፀ ጽሃ ጋወፀ. ዘጸ.
 “ዘወ. ላፀ ዘ። ላሻሻላ ዘ።ደ ላ ለጽጽሃ ላርሀደገፀተ | ጋ፤ፎር
 ዘ። ላጸ ፍ፤ፎር ላዘዘ፤ፎ ዘጸ ደሃዘደደ!”
 ፍ፤ርደ ተ፤ ፤ፎገፀ. ፀ. ደፍ. ላፀ ተ።ርሃፀ.
 ር።ፎ ፈፀዘ ላ ጸገጋተ ፍደፈ ደፀ.ፀ ፤ጽጋ።ፀ:
 ደዘዘሃ ለ ጋ፤ፎር, ላዘ ተርርወጋዘ ተገፀፀ.
 ፤ፀ ደለ ፤ፎር ላ፤።, ሃ።ፀ ላር.ዘ፤ ዘፀ.
 ፀደገዘ ደ ፤ለዘፀደፀ¹⁰⁸ ላርሀደገፀተ
 ላ ላ ላ ደ፤ ላ ፍ፤ ጸ።ፎፎ፤
 ር።ፎ ላፀ ላ ላ።ፍ፤ ር።, ዘዘ. ተለለ፤ ተፀ.ፀተ ዘፀ፤
 ደጋዘደገዘ ዘፎ ለ ደሃ፤ፍፍ ለለወ. ፍደገደ ተ፤ ፤ጽጋ።

106 - ስርዳዕ : ዘለለ
 107 - ላሻሻላ : ላፈፃፀዘ ዘ። ደተተ.ፈፍ ፤ፎገፀ.
 108 - ላ፤ጸደፀ : ዘሀፀገፀ

8 – ΣΧΛΞ ΙΙ. ΓΞ ΘΘΓΙ ΞΓΙΙ.ΙΙ

“Γ. ο.Θ ςΞΧ Ξ ςΓΥ.Ω ΞΙ
 οΜΗΞΧ Ξ ΞΘΘς ΞΓΙΙ.ΙΙ ΞΙ ?
 †ΞΗΟ.Θ ΙΙ. Υ%Ο Ξ ΞΗ.ςΛΙ
 ΞΛΛ. οΛ ΞΥΞςΧ οΛ ΗΗΥΧ ΓΞΙΑ ΞΖΩΞΙΙ ΞΙ ?
 ο.ΧΗΗΞΛ Ι ΞΓ%Λ.Ο ! Γ.ΧΧ ††ΞΥΞςΙ
 οΛ ο.Γ ΞΧ ΓΚΚ ο.ΓΓΞ ?”
 ο.ΓΓΞ οΛ ο. ΞΘΥ%ςς% ΞΧΛΞ
 Γ.Γ. Ο †† ΞΛΞςΙ ΓΛΛΙ Χ ΗΛΩΩ ΙΙΘ Λ ΞΖΘ.Ω ΙΙΘ
 ΘΘΓΙ ο.Θ ΘΗ. ΩΩΛΓ† ΞΓΙΙ.ΙΙ ΙΙΘ.
 ΗΗ. Ξ††ΞΙΞ Γ.††. †ΙΙ. ο.Θ ΞΘ.ΟΙ.
 Γ.Γ. οΜΗΞΧ ΖΟΞΙ Λ%ΘΘ.Ι ΞΘΘΙ ΞΘ ο.Θ ΞΖΞΗ Λ%Θ%ς ΙΙ.
 Ι††. Λ ο.Γ.Γ.Ο οΧΧ Ξς., ΓΟ %Ο ο.Θ †Ι ΘΘΓΙ
 ΗΗ. ΓΟΟΧΙ ο.Θ †Ι ΞΗΛ.ΛΙ ΙΙΘ.
 ΞΧΛΞ. ΙΙ. ΞΖ.ΥΙ ς%Η ΓΓ ο.Θ ΘΘΓΙ ΞΓΙΙ.ΙΙ.
 %Ο Ξ††.Η. %ΗΛ.ΛΙ ΙΙΘ Γ.ΙΞς ΞΛΛ† †%ΥΓ.Θ ΙΙΘ

9 – ο.ΓΚΘ. Λ %ΧΗΗΞΛ

ΘΞΙ Ι ΞΘΚΚΞΙΙ ΘΕ.Ι ΞΛΙΧ †%ΛΟ†
 ΙΞ†Ξ οΧΧ ΘΘ%ΗΥΙ οΗΧ.Ι Ξ ΞΧΗ ΙΙΘ
 ΓΓ Ξ †Ι.Γ Γ.ςΓΘΞΙ Λ ΞΘΓ.ΛΙ ΙΙΘΙ
 οΛ ο.ΛΙ ΞΙΞΧ ς%Ι ΞΘΓ ΙΙΘ †.ςΟΞ Λ.ςς.Ε ΞΓ.Η¹²⁶
 οΙΧΧ.Ο% ΞΘΘΓΥΩ †.ΧΗΗΞΛ† ΙΙΘ
 ΞΚΗΓ Ι.Ι Ι †.ςΟΞ
 Γ.Γ. ΟΞΧ οΛ ο.ΛΙ ΖΖΞΘΧ ΓΞΘΓ ος Λ ΞΘΘΞΛΙΕ %ΧΗΗΞΛ
 ο.ΓΚΘ. ΥΟ Ι.Ι %ΧΟ.ΛΙ ΙΙΘ.
 ΗΖΖΞΘ† ο. Λ †.ΖΘ%Ο†¹²⁷ ος †ς.

126 - ο.Η. Θ Λ. Ι††Λ.ΟΧ. οΛ † Ι.ΛΙΕ : l'ambition

127 - †.ΖΘ%Ο† : †.Ζ.ςΚ%†, †.ΖΛΞΓ†

10 – ΣΘΗΓΟΙ Λ ΣΚΚΘ. ΘΣ ΠΥΟΙΞΓ

ΗΗ. ΣΚΚ.ΟΤ ΣΚΚΘ. ΟΥΟΙΞΓ Ξ ΤΘΓΩΙΤ ΙΙΘ Τ.ΟΚΚΘ.ΠΤ
 Θ ΣΩΙ ΗΗΥ. ΙΙ. Λ. ΣΘΚΚ.ΟΙ ΞΓΤΤΞΙ ΓΓ. ΟΘ ΘΗ.Ι.
 ΗΗ. ΞΤΘΗΗ.Ω Χ ΞΓ.ΠΙ Ι Π.ΘΞΗ
 ΗΗ. ΙΙ ΞΕΕ.ΠΕ ΣΘΗΗΩ ΙΙΘ. ΟΠΛ.Η¹³⁵ Λ Η.ΟΞ
 ΤΚΚΟ ΤΓΛΛ.Κ"ΗΤ ΙΙΘ ΤΣΟ Τ.Ο.ΤΘ. ΙΙΘ Ι.Ι Ι Π.ΘΞΗ
 Γ.Γ. ΟΧΧ"Λ ΣΩΙ ΣΘΗΓ ΣΟ Λ. Τ ΤΧΓΓΟ
 ΛΩ. ΗΗ. ΤΕΣΣ.Η ΗΣΖΤ ΙΙΘ ΛΞΘΘ.
 ΗΗ. ΞΤΤΞΙΞ ΣΚΚΘ. ΙΙΤ. Θ ΣΥΟΙΞΓ ΙΙΘ
 ΙΙ. Λ. ΣΘΚΚ.ΟΙ ΟΣΤ ΛΛ. Ι Π.Γ.Η
 ΟΛΛ.Σ ΞΘΗΗΩ ΟΛ ΥΞΗΘ Λ ΓΩΩΙ ΞΘΗΓ.Ι
 ΞΠΖΞΓ ΗΗ. ΟΘΙ ΞΤΤΞΙΞ Χ ΞΖΗΞ : " Ο ΞΓΖΛ.Υ Ι Π.ΘΞΗ !
 ΟΠΗ.ΟΤ ! ΗΗΥ.ΟΤ ΞΗΟ.Ι ΛΛ.Π Ι Π.Γ.Ι
 ΟΠ.Ο. Τ ΟΛ Τ.Ο.ΣΓ ΣΩΙ ΣΘΚΚΞΙ ΞΥΛ.Ι
 ΟΛ ΣΟ ΤΧΧ"Λ.ΟΤ ΓΓ ΤΣΗ.Γ Τ.Ο.ΤΘ. Ι ΖΖΞΙ ΞΙ Σ
 Λ ΟΛ ΟΠΙ ΣΞΗΙΞΘ ΩΩ.Σ ΙΙΘ ΟΛΛ.Σ Τ.Ο.ΞΓ
 ΣΟ Λ. ΤΤ ΞΤΘΓΓ. ΣΚΘΣΓ ΙΙΩ Π.Η. ΗΓΩΤ ΙΙΩ ΞΕ.
 Λ ΞΘ Τ.Ο. ΟΛ Κ"Ι Τ.ΠΣ ΥΟ ΣΩΙ ΣΧ"ΗΓ.Γ ΞΘΗ.Ι ΞΥΛ.Ι
 ΟΧΧ"Λ ΣΙΙ. Λ ΞΛΟΞ Π.ΘΘ ΙΙΘ ΟΗΗ Τ.Ο.ΤΘ. Ι ΖΖΞΙ ΞΙΣ
 Γ.ΧΧ ΓΩΘΙ ΟΛ ΞΓΓΤ ΞΙΣΟ ΞΗ.ΘΘΙ Ι Γ. Ι ΖΖΞΙ ΞΓΖ.ΛΛ.Ι
 Γ.ΧΧ Σ.Ι ΟΓΓ Κ"ΙΞ ΙΙ. ΞΤ ΣΩΗ.Ι."
 Γ.Γ. ΖΖ.Λ ΣΟ ΤΤΞΠΞΣΙ ΞΘΗΓ. Χ ΤΖΗΞΤΤ Ι ΣΓ.ΚΘ.
 ΩΘ.Ι ΣΟ Λ. ΤΘΗ.Ι ΣΟ Λ. Θ.Π.Η
 ΞΠΛΗ ΣΚΚΘ. ΞΠΖ.Ω.Ο.ΘΙ
 ΣΗΟΩΙ ΞΠ.ΗΞΠΙ ΙΙΘ ΞΙ.ΕΗ.ΟΤΙ ΣΞΠΞ ΤΙ ΣΖΠΣ
 ΞΚ"Ι Σ.ΘΣ ΣΩΤ Ι Τ.Ο.ΤΘ. Τ.Χ.Τ.Ο.Τ ΞΣΟ ΤΤ Χ Π.Γ.Ι
 Θ.ΙΙ ΞΘΗΓ.Ι ΥΟ Ι.Ι ΙΙΘ ΓΓΩΤΟΙ Λ

135 - ΟΠΛ.Η : la prairie

2-οΙΚΟΟΨ Α ΞΧΛΞ Α ΨΗΘΨ

ΨΓΓΙ Α ΨΗΘΨ ΨΑΙ ΟΛΙΟΨ ΞΘΛΨΨΟΨ
ΨΟ ΨΛΛΨΨ Ψ ΨΓΟΨΞΟ ΙΙΟ Ψ ΗΗΟΙ.
ΗΗΟ ΞΡΚΟΗ ΨΗΘΨ ΗΗΟ ΞΛΕΟ ΞΨΨΨΨΟΙ | ΨΨΙ ΨΓΚΟΟΨ
ΓΟΓΟ ΨΟ ΙΙΞΙ ΨΨΓΞΨ ΓΟ
ΛΟΧΧΟ ΨΨΨΨΙ ΟΘ ΞΗΛΛΟΨ¹⁵⁴ ΨΞΨΘΙ ΞΧΧ^ΨΛ Ξ ΨΓΚΟΟΨ.
“ΗΗΟ ΨΞΨ Ξ ΞΕΘΘΟ ΨΘΟΛΨ¹⁵⁵ Ο ?
ΘΟΨ ΞΛΛΟ ΘΟΨ ΞΨΟΨΛ Λ ΘΟΨ ΗΗΟ ΞΧΛΛΓ
ΗΗΟ ΞΘΛΨΨΨΟ Ψ ΞΧΟΓΙ ΙΙΘ, ΗΗΟ ΞΘΓΨΙ ΞΨΟΨΞΕΙ
ΗΗΟ ΞΨΨΨΨΟ ΞΨΨΨΨΟΙ ΙΙΘ ΟΓΓΞ ΙΙΟ ΞΟ.
ΘΟ ΙΚΚ, ΟΛΛΟΨ ΟΓΨΨ ΓΟ | ΨΨΨΨΨΟ ΟΛΘΘΟΟ
ΗΗΟ ΨΨΞΟΞΧ ΟΛ ΙΨΨΨΨ Θ ΨΨΟΟΛ !
Ο ΘΘΘΞ ΓΟΧΨ Ξ ΨΓΨΞΨ ΨΟΛΨΟΞ | ΞΨΗΘΨΨΙ ?”
ΞΨΨΞ ΓΗΟ ΞΘΨΨΨΞ ΞΛΟΗΞΛΙ | ΗΨΕΨ Ψ ΞΧΨ ΙΙΘ.
ΞΘΨΨ ΨΨΙ ΨΞΕ ΙΙΟ Ψ ΞΧΙ ΡΨΗΓΞ
ΘΨ ΞΧΟΓΙ, ΞΨΕΟΙ, ΞΨΨΨΨΟΙ
ΗΗΟ ΨΨΛΙΟ ΨΓΚΟΟΨ ΨΞΨΨΨ | ΞΨΨΨΨΟΙ ΨΨΨΓ.
ΞΡΗΓ Α ΨΓΟΓΟΨ ΞΙΙΕ Ξ ΨΛΨΟΨ ΙΙΟ ΞΛΕΟ
ΨΟ ΨΨΛΙΞ ΓΟ, ΞΨΓΓΨ ΨΨΟΞΘ Θ ΞΓΨΨΞΨΙ.
ΞΕΘΨ ΨΨΛΟ ΙΙΟ Ψ ΞΨ ΟΗΞΧ Λ ΨΨΨΨ ΛΟΘΟ.
ΨΨΨΨ ΞΓΨΨΞΨΙ, ΞΛΟΓΓΙ, ΞΓΙΨΟΟΛ.
ΨΞΛΨ ΨΨΗΘΨ ΟΨΙΙΟ ΓΞ ΞΨΞΨ
ΨΟΛΙ ΟΨΙΙΟ ΞΕΙΞΙ ΗΗΟ ΞΨΨΗ.
ΨΟ ΨΨΨΞ ΓΓΟΧ ΨΟ ΨΓΚΟΟΨ ΙΙΘ ΨΟ ΞΟΨΟ ΨΨ ΧΨ ΞΨΨΨΨ
ΞΨΨΟ Λ Ξ ΓΛΛΙ ΙΙΘ Λ ΞΧΛΞ ΙΙΘ ΞΙΙΟ ΟΘ :
“Ο ΛΞΨΞ ! Ο ΟΓΨΛΟ ΟΓΨΨΨΨΙ ! ΨΟ ΨΘΟΟΛΨ ΨΟΘ Ξ ΗΓΨΨ

154 - ΞΗΛΛΟΨ : ΟΓΟΙ ΙΙΟ ΛΟ ΞΨΨΨΨΟΙ Ξ ΞΧΛΞ ΨΨ ΨΨΨ ΟΛΛΟΨ ΨΟΛΟΨ ΓΟ

155 - ΟΘΟΛΨ : ΟΓΨΨΞ

ፌ. ጸ ጸ ተዘደዘጸ¹⁸² ደገ፣ ጸ ተጸርዐተ, ጸዐ ጸ ተፀቢቢዩዝ ልጸጸ'ለ ጸጸተ ጸ ተጸለዐተ
 ዝዞ. ልጸ ተተደገደጸ ልጸ. ፀ ዘደጸተ ደገ፣ ጸዐ ለ. ዐፀላደዘዘደዘ
 ጸዐ ዐደጸ ዐጸጸ ልፀ ፀለለዘጸ ለለ፣ ለ ቢዩዐጸ ሃ.ፀ ልፀ ጸ"
 ደለለ. ጸጸዘዘደለ ሃዐ ጸጸጸ ጸዘ. ልፀ :
 “ ልጸጸ, ጸዐ ደጸተደገደፀ ዘለ.ዘ ልዘደጸ ፀዘደጸ ጸ ጸገ፣ ጸጸጸፀ.
 ዘዘ. ደተፀፀጸፀ ጸዘ ፀ፣ፀፀፀፀፀፀ | ቢ፣ጸጸጸ ለ. ልፀ ደተጸ. ደጸፀፀፀፀ¹⁸³ ዘፀ
 ጸጸፀ. ልጸ ተጸጸጸተ ተፀፀጸተ ልፀ ልፀፀፀፀ ልዘደጸ ተጸጸጸተ ለ ልጸጸ.ፀ
 ተጸጸጸተ ለ ልፀጸጸጸ ደጸጸጸጸ ደጸጸጸጸ ዘዘ. ልጸ ደተተፀፀፀ
 ደጸጸጸ ተጸጸጸተ ል, ልፀፀ. ልፀ ተተፀጸተ ለ ልጸጸ.ፀ ልጸጸጸ ለ. ተጸጸጸተ
 ደዘ. ልፀ ቢ፣ጸጸጸ : ጸፀጸጸ ? ጸዐ ፀፀጸጸ ጸፀጸጸ ?
 ዘዘ. ደተተደገፀ ልፀ ዘ. ለ. ደተፀፀተ. ልጸፀፀጸ
 ፀፀ ጸጸጸ ጸፀ ተጸፀተ ጸጸጸ ?
 ደፀ ጸዐ ደለለ ጸፀ ተፀጸጸተ ዘዘ. ተፀፀተጸጸ ቢፀ.ላ ደጸጸጸጸጸጸ | ደጸፀጸጸ
 ጸጸ ልፀጸጸ ለ ልጸጸ.ፀ, ጸዐ ሃፀፀጸ ለ ዐፀፀፀጸ ሃ.ፀ ፀፀፀፀ
 ደለለ ልፀ ዐፀፀጸ ጸ ተጸጸጸጸጸ | ደጸፀፀፀፀ ?
 ሃ.ፀ ጸዘ ጸ.ፀ ቢፀፀፀ ለ. ደጸጸፀ ዘዘ. ተጸፀጸፀፀ ደጸፀ ልፀ
 ደፀ ጸዐ ደለለ ዘዘ. ተጸፀፀ ጸጸጸ.ፀፀ ደጸፀ ልፀ ?
 ጸዘ ጸፀ. ልፀ ፀለለዘጸ ፀ፣ ደጸፀተ.ፀ ፀ ፀ፣ ደጸፀተ.ፀ
 ጸፀጸ ልፀ ፀፀፀጸጸ ለ ጸጸጸ ቢፀ. ልጸጸ.ፀ
 ጸዐ ተፀለለ.ዘጸ ጸ. ፀፀጸጸተ ደገፀ.
 ደጸጸ. ጸፀጸፀ ደጸፀፀፀፀ ደፀጸጸፀ ልፀፀ ፀፀፀፀፀ ጸዐ ዐደገ ልፀ ልፀጸጸ ለ ልጸጸ.ፀ
 ሃፀፀፀፀ ተፀፀፀፀፀተ ለ ጸፀተ ልፀ ለ. ፀፀፀፀፀ.
 ልጸጸጸጸጸ ለ ጸጸፀ.ፀ
 ቢፀፀጸጸ ተፀፀጸጸጸ ለ ተጸጸጸተ ለ ተጸጸፀ.ፀተ
 ፀፀፀፀፀ ጸዐ ዐደገ ደጸፀፀጸጸጸ ለ. ልፀፀ ደዘ. ጸጸጸጸጸ ለፀፀ ጸፀፀፀፀ
 ዘዘ. ተተደገፀ ለ ተፀፀጸጸጸ ልጸፀ. ልዘደጸ ጸጸ.ፀ ልጸፀ. ፀፀ
 ለ |ደተደገ ዘዘ. ጸፀ ደፀጸፀፀ | ደጸጸጸ ለፀፀ ጸዐ ተፀፀፀፀፀ

182 - ተዘደዘጸ : ተጸለዐጸ, ዘለፀፀፀፀፀ. ፀ ተፀፀፀፀፀ

183 - ደጸፀፀፀ : ደጸፀፀፀፀፀፀ

13 – ወይዘራ ለ ሌላ ለ ጸርግ ለ ሃይደ

የሆነ ሃይደ ለ ሌላ ለ ወይዘራ ለ ጸርግ

የሆነ ለሌላ ለ ሃይደ

ርዕድ ገለጻ ለሆነ ለ ጸርግ, ለ ሆሮ ለ ገለጻ

የሆነ ለሆነ, ለሆነ ለ ሆሮ ለ ሆሮ ለ ሆሮ

ወይዘራ ለ ሆሮ ለ ሆሮ ለ ሆሮ

የሆነ ለሆነ, የሆነ ሆነ ለሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ርዕድ ወይዘራ ለ ሆሮ ለ ሆሮ ለ ሆሮ ሆነ,

ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

የሆነ ሆነ, ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

“ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ?

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ?”

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ :

“ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ !

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ²⁰⁸

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

“ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ”

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

የሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

ወይዘራ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

208 - ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ ሆነ

16 – «ΗΘΕΙ Λ ΣΘΣΘΣΗ

ΣΛΣΗ ΣΗ ΗΗΘΕΙ ΧΗ ΣΘΣΘΣΗ
 ΣΚΚ. ΗΗ. Η ΣΗΛ.Ο.Ο.Θ Χ ΣΗ ΘΘΚΗ.
 ΣΗΕ ΗΗΘΕΙ Σ ΘΘΚΗ Σ.Η.Σ Η ΗΗ. ΛΕ.Ι.
 ΣΘΛ: ΗΗ. ΣΘΨΣΣΣ : “ Γ.Η.Ο. Σ. ! ΣΘ Λ. ΨΣΗΣ ΕΘΘ.Ι ΠΣ ?
 ΣΘ Ο.Ι .Λ ΓΗΗ Γ.Λ ?
 ΣΗΗ.Θ ΣΟ Η ΣΛΙΣΧ.”
 ΗΗ. ΗΨΣΟΣ ΗΗ. ΗΓΗΓΗ²¹², ΚΚ. Λ Η.Γ.Ι.Ε.Η Η ΣΘΣΘΣΗ.
 ΣΛ.Ο ΗΗΘΕΙ ΣΟ ΣΘΘΣΙ Γ.Χ ΗΨΧ.
 ΣΘΛ: ΗΗ. ΣΗΧΓΓ.Γ Χ Γ.Ι ΗΣΛΘΗ
 ΣΟ. .Λ Σ.Η.Σ ΧΗ ΘΘΚΗ, ΗΗ. ΣΗΓΘΘ.Ο Θ ΣΕ.ΩΙ ΗΘ
 ΣΣ. .ΓΓ ΣΓΓΣΗ, ΛΣΧ ΣΣ. ΓΓΣ Η ΣΛ ΣΗ.Σ.Λ ΩΩΣΛ
 ΣΟ ΣΛΙΣ Γ. ΣΟ ΣΓΗΗΣΗ.
 ΗΗ. ΣΗΘΨΨ. .ΙΗ.Η ΗΘ, ΗΗ. Η ΣΘΘΗΗΣΗΗΣΣ²¹³
 .ΧΧ“Λ ΣΗ ΘΣΘΣ Η. ΧΧ Ο.Ι .Λ Σ.Π.Σ ΣΣΕΘ
 ΣΘΘΣΗΗ Η Η Θ ΗΗΓΗΗ ΗΘ
 Γ.Γ. ΣΗΓ.Η Η Θ ΘΘΗΗΣΗΗΣ Η ΙΗ.Η ΗΘ
 ΘΛΗ ΗΗ. Λ ΗΗΗΣΗ ΣΗ Θ ΣΗ
 .ΨΧΙ ΨΨΣΧΘΙ ΣΗΗΗΣ Λ ΣΗΓ. Η.
 .ΛΛ.Σ ΗΨΧ“Λ ΘΨΨ.Η ΨΧ Γ. ΗΗ. ΛΣΧΘ ΗΗΗΣ.

17 – «ΛΣΨΕ Λ ΘΣ ΗΗΖΗ

ΣΕΗ.Ω ΣΗ ΣΛΣΨΕ ΣΗ ΘΣ ΗΗΖΗ
 ΗΗ. Η ΣΚΚ.Η Θ ΣΨΟΠ.Ι
 ΣΓΗΗΣ ΨΣΟΘ ΘΣ ΗΗΖΗ ΣΗ. .Θ :
 «. ΓΛΛ.Κ“Η ΗΨΣΗ ΣΧΗ ΗΓ ! ΧΗΗΘ Θ Σ. Η ΣΣ.ΩΣΕΙ !

212 - ΗΓΗΓΗ : ΗΘΣΛ ΘΨΨ.Η
 213 - ΣΘΘΗΗΣΗΗΣ : ΗΗ. ΣΗΓΗΗ.Η

ገጽ ተቀባይነት ተሰጥቶ ስለሆነ ተረጎሟል።
 ዓለም አቀፍ ስሜት ስለሆነ ይህም ስሜት ስለሆነ ስሜት
 ስሜት ተገኝቶ ስለሆነ ተረጎሟል። »
 ይህም ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።

18 — ስሜት ስሜት²¹⁴ ስሜት ስሜት²¹⁵ ስሜት ስሜት²¹⁶

ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።
 ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል። ስሜት ስለሆነ ተረጎሟል።

214 - ስሜት ስሜት : ስሜት ስሜት

215 - ስሜት ስሜት : ስሜት ስሜት

216 - ስሜት ስሜት : ስሜት ስሜት

ተታገዎታት ስምንት ሁለት ስምንት ስምንት ስምንት
ጸዎ ይዘው ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ግድግዳውን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ገንዘብን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

217 - ስምንት : ስምንት

218 - ለሌሎች ለሌሎች : ለሌሎች ለሌሎች

219 - ስምንት : ስምንት, ስምንት ስምንት ስምንት ስምንት

◦◻◦◻◦◻

◦

†◦X◦O◦Σ	◦◻◻◦Y◻ ◻ ¹
◦◻◦◻◻	Géant (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦◻◦Q◦Z	Applaudissement, gifle
◦◻◻X◦ΣQ	Le sanglier
◦◻◻◻◻	Athée
◦◻◻◻H	Le rôti
◦◻†◻◻	Bétail (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦◻◻◻◻	Idole (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦◻H◻◻◻◻	Militaire (<i>Lexique. CAL</i>)
◦◻X◻◻◻◻	Beau – père, gendre
◦◻◻◻◻	Le gland
◦◻◻◻◻◻	Montagne
◦◻◻◻◻◻◻	Le poing (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦◻X◻◻◻◻	La grippe
◦◻Q◻◻◻◻	Le sourd
◦◻◻◻	Destin, infortune
◦◻Q◻Y◻◻	L’aveugle
◦◻Y◻◻◻	Le lieu
◻◻◻	Le feu
◻◻X◻◻	L’homme (<i>Lexique CAL</i>)
◻◻◻◻◻	Clôture, obstacle
◻◻Q◻†◻	Branche d’arbre

◦ⵏⵏⵎ	Le fou
◦ⵏⵏⵎ	La queue
◦ⵏⵏⵏⵏ	Le courage (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Océan (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Lac
◦ⵏⵏⵏⵏ	Le veau
◦ⵏⵏⵏⵏ	L'intérieur
◦ⵏⵏⵏⵏ	Corbeau
◦ⵏⵏⵏⵏ	Homme errant
◦ⵏⵏⵏⵏ	Peau d'animal
◦ⵏⵏⵏⵏ	Salopard (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⵏⵏⵏ	Assimile
◦ⵏⵏⵏⵏ	Sable (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Motifs
◦ⵏⵏⵏ	La boue
◦ⵏⵏⵏⵏⵏ	Maintenant (<i>Terme local</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Le monde (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Généreux (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Peureux
◦ⵏⵏⵏ	Grande barbe
◦ⵏⵏⵏⵏ	Père (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Ministre (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Nouveau (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Poète, aède
◦ⵏⵏⵏⵏ	Courageux (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⵏⵏⵏⵏ	Dévoit, soufi (<i>Lexique Chafiq</i>)

◦ⱦⱦ◦ⱦ	Laboureur (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Intelligent (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Pré
◦ⱦⱦⱦⱦ	Dette
◦ⱦⱦⱦⱦ	Médecin (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Cadavre
◦ⱦⱦⱦⱦ	Voyage (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Savant (<i>Lexique chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Traître (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Coordinateur (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Le passé (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Traître (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Débile (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Rencontre
◦ⱦⱦⱦⱦ	Artiste (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Gouverneur, souverain
◦ⱦⱦⱦⱦ	Ingrat (<i>Terme local</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Traversée
◦ⱦⱦⱦⱦ	Homme honnête (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Chasseur
◦ⱦⱦⱦⱦ	écolier (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Voyageur (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Sommeil
◦ⱦⱦⱦⱦ	Le juge (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Représentant, avocat (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⱦⱦⱦⱦ	Espiègle (<i>Terme local</i>)

◦ΖΘ∶Q	Ancien (<i>Lexique CAL</i>)
◦OΞΛ◦H	Boiteux
◦QΘΘ◦IΞ	Moine
◦QEΕ◦H	Emprunt
◦Θ◦H◦O	Remède
◦ΘΘ◦Θ	Marchand
◦Θ◦HΓ◦Λ	Maître (<i>Lexique CAL</i>)
◦Θ◦O∶H	Pardon (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ΘKκΞI	Objet, chose
◦ΘO◦ZZ◦+	Eloquent (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ΘOΞOO∶	Rapidité (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ΘΘXΓΞ	Education (<i>Lexique CAL</i>)
◦ΘΘ∶YH	Traduction (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦Θ∶HY	Solution
◦ΘL∶	Héron (<i>Lexique CAL</i>)
◦Θ∶ΞO+	Le besoin (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦Θ◦E	Héros, courageux
◦ΘIΞH	Les habitudes
◦+ΘΞO	Pigeon
◦+ΞX	La valeur
◦+KH◦Θ	Le violon (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦++◦J	Les environs
◦EE◦ΘI	Les stupides
◦EQQA	La richesse
◦LΛ◦H	Patûrage protégé (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦LCC◦C	Pédant

◦ⵍⵉⵛⵉⵎ	Occasion (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⵍⵉⵛⵉⵎ	Orphelin
◦ⵎⵏⵏⵏ	La peste (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⵎⵏⵏⵏ	Ancien (<i>Lexique CAL</i>)
◦ⵎⵏⵏ	La moitié
◦ⵎⵏⵏⵏ	Sommaire (<i>Lexique du CAL</i>)
◦ⵎⵏⵏ	La cicatrice
◦ⵎⵏⵏⵏ	Ecurie
◦ⵎⵏⵏ	Corde de l'arc de tir (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⵎⵏⵏ	Jeûner
◦ⵎⵏⵏⵏ	Affront
◦ⵎⵏⵏⵏ	Maigre
◦ⵎⵏⵏⵏ	Avare (<i>Lexique Chafiq</i>)
◦ⵎⵏⵏⵏ	Sac destiné à l'argent
◦ⵎⵏⵏⵏ	Avare (<i>Terme local</i>)
◦ⵎⵏⵏⵏ	Adolescent
◦ⵎⵏⵏⵏ	Sac du berger
◦ⵎⵏⵏⵏ	Agneau
◦ⵎⵏⵏⵏ	Bateau
◦ⵎⵏⵏⵏ	Figure, bec (<i>Lexique Haddachi</i>)
◦ⵎⵏⵏⵏ	Lamentations
◦ⵎⵏⵏⵏ	Hypocrite (<i>Lexique Haddachi</i>)

Θ

Θ.Ε.Ε	Amour
ΘΕΕ:	Séparation
Θ: ξΛ:Κ.ο	Cordonnier
Θ: †.Ε.Θ.	Rieur
Θ: †:Ο+ξ++	Jardinier

Λ

ΛΙΧΞ	La nuque
ΛΙΙΖΟ:Γ	Ecrevisse (<i>Terme local</i>)

Ξ

ΞΘΓΟ	La tortue (<i>Terme local</i>)
ΞΘΞΘΞ+Ι	Dindons
ΞΘΟΧΓΓΞ	Palais (<i>Lexique chafiq</i>)
ΞΓΞΓ.ο.ο	Poussins
ΞΓΟΛ:Η	Les nippes (<i>Terme local</i>)
ΞΓΟ.ο	Agneaux
ΞΓ.ο	Intelligent, aigu (<i>Lexique Hddachi</i>)
ΞΛΓΟ	S'efforce (<i>Terme local</i>)
ΞΕ.ο	Chiens
ΞΛ:Κ.ο	Chaussures (<i>Terme en Tachlhit</i>)
ΞΛΗΞΘ	Les livres (<i>Lexique CAL</i>)

ΞΗ.ΛΛΙ	Genoux, bonne santé
ΞΗΘ	Aile
ΞΗΘ.Ι	Grains
ΞΗΘΗΘΘΙ	Les coqs
ΞΚΚЖ	Pouce
ΞΗ.ΚΚΙ	Son (enveloppes des grains de céréales)
ΞΗΛΛ.ϚΙ	Salive (<i>Terme local</i>)
ΞΗΞ	La part
ΞΗΞΗΞ	Nouveau-né (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞΗΗ	La mer
ΞΗΗΞΗ	Odeur (<i>Lexique CAL</i>)
ΞΧΞΛΘ	Faucon (<i>Lexique CAL</i>)
ΞΧΙ.ΛΙ	Les muets
ΞΧ.ΚΚ.Ο	Les fruits (<i>Lexique CAL</i>)
ΞΙΟΟΛ	Courageux (<i>Lexique Haddachi</i>)
ΞΚ.Γ.Ο.ΟΙ	Les voleurs
ΞΚ.Η	L'avenir (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞΚ.Θ.ϚΙ	Représentant (<i>Terme local</i>)
ΞΚ.ΛΙ	Les rives
ΞΚ.Ϛ.Ι.ϚΙ	émissaires
ΞΚΓ.Ϛ.ΗΙ	Devins
ΞΚΛ.Ϛ.ϚΙ	Les poètes, aèdes
ΞΚΚΘ.ΛΙ	Les bergers
ΞΚΚΟ	Se réjouir (<i>Lexique CAL</i>)
ΞΚΘ.Ϛ.ΟΙ	Qui demandent la main d'une fille
ΞΚ.Ϛ.ΛΛ.Ο	Il a voyagé

ΞϞ⋆Λ⋆Ο	Les animaux (<i>Lexique CAL</i>)
ΞϞ⋆Ο⋆⋆	Les écrivains (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞϞ⋆Θ⋆Θ⋆⋆⋆⋆⋆	Les savants (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞϞ⋆Θ⋆⋆	Les droits
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les péchés (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les pauvres
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆	Le lecteur (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Consolateurs
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les rebelles (<i>Lexique Chafiq</i>)
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆	Traverser
Ξ⋆⋆⋆⋆	Hérisson
Ξ⋆⋆⋆	L'éléphant (<i>Lexique CAL</i>)
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆	Cibler
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les soucis
Ξ⋆⋆⋆⋆	Faire sortir
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les cheveux
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆	Les proverbes
ΞϞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Promettre
ΞϞ⋆⋆⋆⋆	Adipeux
ΞϞ⋆⋆⋆⋆	Froid
ΞϞ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Futilités (<i>Lexique local</i>)
Ξ⋆⋆⋆⋆	Insulter
Ξ⋆⋆⋆⋆	Trésor (<i>Lexique Chafiq</i>)
Ξ⋆⋆⋆⋆	Vénin (<i>Lexique Chafiq</i>)
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆	Large
Ξ⋆⋆⋆⋆⋆⋆⋆	Les rivières

ΞΘ◌ΗΚΚ◌ (ΗΗ◌)	Haleter (<i>Terme local</i>)
ΞΘΛΞΛ	Maigre
ΞΘΚ◌ΚΣ	Soupirer
ΞΘ◌ΚΖΗ	Comtempler
ΞΘ◌Υ◌	Les esclaves
ΞΘ◌◌◌	Piquants
ΞΘ◌◌	Se baser
ΞΘ◌◌ΧΧ'◌Ξ+◌	Les vapeurs (<i>Terme local</i>)
ΞΘ◌◌	Forger
ΞΘ◌◌	Se sauver
ΞΘ◌◌+◌	Se cacher
ΞΘ◌◌◌◌◌◌	Ensoleillé
ΞΘ◌◌◌◌	Pardonner (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞΘ+◌◌◌	Mériter
ΞΘ◌◌◌◌◌	Les pas
ΞΘ◌◌◌◌	Penser (<i>Lexique CAL</i>)
ΞΘΥ◌◌◌	Embellir
ΞΘΞΕ	La rage
ΞΘΞΧ◌◌	Les nuages
ΞΘΥΞ	Vautour
ΞΘΥΞ◌◌◌◌	Guetter (<i>Terme local</i>)
Ξ+ΘΞ◌◌	Les pigeons
Ξ+◌◌	Les étoiles
ΞΕ◌◌◌◌	Riche
Ξ◌◌◌◌◌◌◌	Débiles (<i>Lexique Chafiq</i>)
ΞΧ◌◌	Pendre

Σ<Θ.ι	Chevaux
Σ&Θ.Ϟι	Douleurs
Σ&Γ.Ϟ	Punition (<i>Lexique Haddachi</i>)
Σ&Ο.Ϟ.ς.ι	Débardeurs
Σ&∞.Ϟ.ι	Les racines, les origines
Σ&∞	Epais
Σ&∞	S'étendre
Σ<∞∞∞∞	Les renards

Η

Η.Ϟ	La faim
Η<∞∞∞	Chauve-souris
Η∞∞	Flatter (<i>Lexique Chafiq</i>)
Η<∞∞	Gîte du lièvre (<i>Lexique Local</i>)

Κ

Κ<∞∞∞	Querelles
Κ<∞X	Terminer (<i>Lexique CAL</i>)
Κ∞∞∞∞	Belette (<i>Lexique Chafiq</i>)
Κ∞.∞.∞.∞.ι	Se communiquer
Κ<∞.∞.∞.ι	S'allier (<i>Lexique Chafiq</i>)
Κ<∞.∞.∞.ι	S'entraider

⊙

⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Troubler (<i>Terme local</i>)
⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Minimiser
⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Enseigner (<i>Lexique CAL</i>)
⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	La chance, fortune
⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Ecouter (<i>Terme local</i>)
⊙ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Se reposer

†

†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Tablier du moissonneur
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Drapeau (<i>Lexique Chafiq</i>)
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Le soir
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Douceur
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Baillonnette (<i>Lexique Chafiq</i>)
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Mouton sacrifié (<i>Lexique Chafiq</i>)
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Poule
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Serement
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Chapitre (<i>Lexique CAL</i>)
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Seau de lait
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Morceau de fromage (<i>Lexique Chafiq</i>)
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Arraignée
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Bourse
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Pente
†ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ	Le peuple, les sujets

ተዘገዑ	Serpent
ተዘዘተ	Poutre (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተዘዘተ	Obscurité
ተርጸጸጸጸጸ	Peureuse
ተርዑ	Peine
ተርዑዑዑ	Événement (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተርጸጸጸጸጸ	Déshonneur
ተርጸጸጸጸጸ	Poème, chanson
ተርጸጸጸጸጸ	Médisence (<i>Lexique Haddachi</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Moineau (<i>Terme local</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Problème
ተርጸጸጸጸጸጸ	L’Au-delà (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Le prix (<i>Lexique CAL</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	L’ntérêt (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Legère
ተርጸጸጸጸጸጸ	Invitée
ተርጸጸጸጸጸጸ	Action de se lever
ተርጸጸጸጸጸጸ	Filet
ተርጸጸጸጸጸጸ	Pilier
ተርጸጸጸጸጸጸ	Cadeau
ተርጸጸጸጸጸጸ	Manche (<i>Terme local</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Chêne vert
ተርጸጸጸጸጸጸ	La clé
ተርጸጸጸጸጸጸ	Lionne
ተርጸጸጸጸጸጸ	La bonne (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Perdrix
ተርጸጸጸጸጸጸ	Bébé
ተርጸጸጸጸጸጸ	Fosse
ተርጸጸጸጸጸጸ	Ceinture (<i>Lexique Haddachi</i>)
ተርጸጸጸጸጸጸ	Milan

ተ.ሀ.ወ.	A tour de rôle (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተ.ሀ.ር.ተ	La fraternité
ተ.ሀ.ዘ.ዘ.ተ	Perche sou-ventrière (attelage) (<i>T. local</i>)
ተ.ሀ.ሀ.ር.ተ	Belette
ተ.ፊ.ሀ.ተ	Se rassasier
ተ.ፊ.ላ.	Pin
ተ.ጁ.ፊ.ዘ.ተ	Ancienne (<i>Terme en Tachlhit</i>)
ተ.ጁ.ላ.ፊ.ተ	Palmier
ተ.ጁ.ዐ.ዘ.	Pierre
ተ.ጁ.ዐ.ዘ.	Art (<i>Lexique CAL</i>)
ተ.ሃ.ዐ.ር.ዐ.ተ	Machoire (<i>Lexique Chafiq</i>)
ተ.ሃ.ሃ.ዐ.ተ	Chèvre
ተ.ሃ.ዘ.ዘ.	Mélancolie, tristesse (<i>Lexique Haddachi</i>)
ተ.ሃ.ዐ.ፊ.ተ	Citrouille
ተ.ሃ.ሃ.ዐ.ተ	La chèvre
ተ.ሃ.ዐ.ዐ.ዐ.ተ	Sécheresse (<i>Terme local</i>)
ተ.ር.ሀ.ር.ሀ.	Briller (<i>Terme local</i>)
ተ.ጸ.ላ.ዐ.ተ	Ruse
ተ.ጸ.ዘ.ዘ.ዘ.ሀ.ዘ.	Baillonnettes
ተ.ጸ.ዘ.ሀ.ተ	Le matin
ተ.ጸ.ዘ.ዘ.ዘ.ሃ.ዘ.ዘ.	La folie
ተ.ጸ.ዘ.ዐ.ዐ.	Traits du visage
ተ.ጸ.ዘ.ዐ.	Le printemps
ተ.ጸ.ጸ.ር.ር.ጸ.	Le foyer
ተ.ጸ.ላ.ጸ.ር.ዐ.ተ	Troupeau (<i>Terme local</i>)
ተ.ጸ.ላ.ላ.ዐ.ፊ.ዐ.	La folie
ተ.ጸ.ዘ.ዘ.ዘ.	Liberté (<i>Lexique CAL</i>)
ተ.ጸ.ዘ.ዘ.ጸ.ጸ.ጸ.ተ	Pont (<i>Lexique CAL</i>)
ተ.ጸ.ር.ዐ.ዐ.ዐ.ዘ.	Événement (<i>Lexique chafiq</i>)
ተ.ጸ.ር.ጸ.ዘ.ጸ.	Cent

ተደርዝ።ዝ።	Vertiges
ተደለሀይ	Lacs
ተደይዘተ	Tombe
ተደዘ።ፀይ	Les contes, fables
ተደዘር።ዐይ	Les chasses
ተደዘርዘ	L'école (<i>Lexique CAL</i>)
ተደዘ።ርዐ	Orgueil (<i>Lexique chafiq</i>)
ተደዐዐይተ	Reponses (<i>Lexique chafiq</i>)
ተደዐዐ. ፀዐደደ	Destin (<i>Lexique chafiq</i>)
ተደፀፀፕይ	Les côtés
ተደፀዘ።	Fers à cheval
ተደተተ	La vérité (<i>Lexique chafiq</i>)
ተደሀይ	Poésie, vers
ተደሀይ	La peur
ተደሀይ።	Songes
ተደሀይ።ይ	Les photos
ተደሀይ።ይይ	Travaux (<i>Terme en Tachlhit</i>)
ተደሀይተ	Soupirs de chagrin
ተደሀይሀይ	orages
ተደሀይተ	Coup, châtement
ተደሀይይ	Fagots (<i>Terme local</i>)
ተደሀይዐይ	Lune
ተደሀይ።ይይ	Pièges (<i>Lexique Haddachi</i>)
ተደሀይሀይይይ	Les choses (<i>Terme en Tachlhit</i>)
ተደሀይይ	Le coin
ተደሀይይ	Lecture
ተደሀይ።	Tomber en panne (<i>Lexique chafiq</i>)
ተደሀይይ	Plaisanter
ተደሀይይ.	Consoler
ተደሀይይ	Caresser

†%HΛξ✱†	Bouchée
†%□○†	La joie (<i>Lexique CAL</i>)
†%XHH。	Mâchoires (<i>Lexique Local</i>)
†%○†ξ††	Jardin
†%○○	Vieillesse
†%†H。♯†	La langue (<i>Lexique CAL</i>)
†%Z○。	Piqûre

⋈

%GGKξX	Se perdre
%Λ。Λ	Cerf
%H%○	Respiration (<i>Lexique chafiq</i>)
%□%†	Humidité
%○†ξ	Verger
%Q†	Or
%○†%	Fils (<i>Lexique Haddachi</i>)
%†。E。	L'allié (<i>Terme local</i>)
%✱✱ξH	Solitaire (<i>Lexique Haddachi</i>)
%✱%	Ecorcher
%✱✱。H	Fer

†ⵏⵃⵔⵉⵏ | ΣΛΗΞΘΙ

- 1) Laoust. E (1920), *Mots et les choses Berbères*, Rabat, Société Marocaine d'Édition.
- 2) PETIT ROBERT 2.5 (1989) « *Dictionnaire universel des noms propres* » Edition les Dictionnaires ROBERT, Montréal.
- 3) Taïfi.M (1991) « *Dictionnaire Tamazight-Français* », Parler du Maroc Centrale, L'Harmattan-Awal .
- 4) Peyron. M (1993), « *Isaffn ghbanin* » (*rivières profondes*), Editions Walada, Casablanca.
- 5) LA FONTAINE J, (1996) « *Fables* » (*Livres VII à XII*), ellipses edition, Paris .
- 6) Haddachi.A (2000) « *Dictionnaire de Tamazight* », Parler des Ayt Merghad (Ayt Yafman).
- 7) Roux.A & Peyron.M (2002), « *Poésies berbères à l'époque héroïque* », Maroc central (1908-1932), Aix-en-Provence. Edisud.
- 8) CAL (2004), « *Initiation à la langue amazighe* », Série : Manuels N° 1, ircam, Rabat.
- 9) Ameur, M et al, (2006), « *Vocabulaire de la langue amazighe, Français-Amazighe* », Série: Usuels N° 1, ircam, Rabat .
- 10) CAL, IRCAM (2009) « *Vocabulaire des médias* » (Français-Amazighe-Anglais - Arabe) Rabat.
- 11) Tifawin a tamazigt 1, 2 d 5, Ministère de l'éducation nationale.

- 1) محمد شفيق (1987)، المعجم العربي الأمازيغي، أكاديمية المملكة المغربية، سلسلة معاجم، الجزء الأول، الرباط.
- 2) محمد شفيق (1989)، المعجم العربي الأمازيغي، أكاديمية المملكة المغربية، سلسلة معاجم، الجزء الثاني، الرباط.
- 3) محمد شفيق (2000)، المعجم العربي الأمازيغي، أكاديمية المملكة المغربية، سلسلة معاجم، الجزء الثالث، الرباط.
- 4) وحدة المعجم، مركز التهيئة اللغوية، (2009) معجم اللغة الأمازيغية، المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية، الرباط.

